

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 MARS 1945.

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir
sur les budgets à établir pour l'exercice 1945.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les circonstances n'ont pas encore permis au Gouvernement de déposer des budgets réguliers pour l'exercice 1945. Seul le budget de la Dette publique sera soumis incessamment à votre examen. Le budget métropolitain du Ministère des Colonies sera déposé à bref délai au Sénat.

Force est donc de recourir au système des crédits provisoires, limités aux besoins des mois d'avril et de mai, les crédits primitivement votés ne couvrant qu'une période expirant le 31 mars dernier.

Lors de l'examen du premier projet par le Sénat, un amendement avait été introduit, précisant que les crédits sollicités pouvaient être affectés à des dépenses nouvelles, ordinaires, extraordinaires et exceptionnelles résultant de la guerre, visées dans la note justificative globale. L'amendement ajoutait que jusqu'au moment du dépôt des projets de budget pour 1945, les dépenses pourraient être faites conformément aux libellés des articles des budgets pour 1944, complétés, en ce qui concerne les dépenses nouvelles, par des tableaux ad hoc transmis par chacun des Ministres au Ministre des Finances et à la Cour des Comptes.

Cet amendement fut retiré par son auteur, avant la discussion publique, sous la réserve que le principe

28 MAART 1945.

ONTWERP VAN WET

tot opening van nieuwe voorloopige kredieten
komende in mindering van de voor dienstjaar 1945
op te maken begrooting.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Wegens de omstandigheden heeft de Regeering tot nogtoe de regelmatige begrotingen over dienstjaar 1945 niet kunnen indienen. Alleen de Rijksschuld-begroting zal U eerlang tot onderzoek worden voorgelegd. De het moederland betreffende begroting van het Ministerie van Koloniën zal binnenkort bij den Senaat worden ingediend.

Men is dus wel verplicht beroep te doen op het stelsel van de voorloopige kredieten, beperkt tot de behoeften in de maanden April en Mei, daar de oorspronkelijk goedgestemde kredieten slechts loopen over een op 31 Maart II. verstrijkende periode.

Bij het onderzoek van het eerste ontwerp door den Senaat werd een amendement ingediend, preciseerend dat de aangevraagde kredieten konden worden aangewend voor nieuwe, gewone, buitengewone en uitzonderlijke uit den oorlog voortvloeiende uitgaven, waarover sprake in de globale verantwoording. Het amendement zegde ook dat, tot op het tijdstip van het indienen der begrotingsontwerpen over 1945, de uitgaven konden geschieden overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen der begrotingen over 1944, aangevuld, wat de nieuwe uitgaven betreft, met de desbetreffende tabellen overgemaakt door elk der Ministers aan den Minister van Financiën en aan het Rekenhof.

Dit amendement werd vóór de openbare bespreking door den maker ingetrokken, onder voorbehoud

en serait repris au présent projet. Telle est la justification de l'article 2.

Quant aux imputations provisoires, elles ont pu être enregistrées sur le vu de listes, non chiffrées, comportant le libellé des dépenses à prévoir pour l'exercice 1945. Ces listes ont été remises à la Cour des Comptes.

Le Ministre des Finances,

dat het principe er van in onderhavig ontwerp zou worden overgenomen. Ziedaar de verantwoording van artikel 2.

Wat de voorloopige aanrekeningen betreft, deze zijn geboekt kunnen worden op het zien van de lijsten, zonder cijfers, houdende opgave van de over dienstjaar 1945 te voorzien uitgaven. De lijsten werden aan het Rekenhof overhandigd.

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition des Ministres, réunis en Conseil

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

De nouveaux crédits provisoires, à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945, sont ouverts :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette publique fr.	600,000,000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	13,405,000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	2,000
Au Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur	44,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	28,500,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive	35,500,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	4,000
Au Ministère de la Santé publique.	23,000,000
Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions	20,000
Au Ministère de l'Instruction publique	397,500,000

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de in Raad vereenigde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën is gelast in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Nieuwe voorloopige kredieten, komende in mindering van de over dienstjaar 1945 op te maken begrotingen, zijn geopend :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Openbare Schuld fr.	600,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	13,405,000
Aan het Ministerie van Justitie, voor den Dienst der Pensioenen	2,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	44,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	28,500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor de Passieve Luchtbescherming	35,500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor den Dienst der Pensioenen.	4,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	23,000,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid, voor den Dienst der Pensioenen.	20,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	397,500,000

Au Ministère de l'Instruction publique, pour le Service des Pensions	17,000
Au Ministère de l'Agriculture	20,000,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	1,000
Au Ministère des Travaux publics	91,250,000
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions	150,000
Au Ministère des Affaires Economiques	28,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions	5,000
Au Ministère du Ravitaillement	500,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	228,500,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions	399,000,000
Au Ministère des Colonies	3,300,000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions	2,800
Au Ministère de la Défense Nationale	659,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	73,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions	2,000,000
Au Ministère des Finances (y compris les services du Premier Ministre et le cabinet de M. le Membre du Conseil des Ministres)	150,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Ministère de l'Information	1,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Ministère des Victimes de la Guerre	3,500,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	550,000,000
Au Ministère des Communications	239,000,000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	700,000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et les Remboursements	250,000,000

B — Pour les dépenses résultant de la guerre.

Au Ministère de la Justice	2,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	121,500,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive	50,000
Au Ministère de la Santé publique	152,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique	4,000,000
Au Ministère de l'Agriculture	500,000
Au Ministère des Affaires Economiques	789,000,000
Au Ministère du Ravitaillement	600,250,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale	50,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	176,000,000

Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den Dienst der Pensioenen	17,000
Aan het Ministerie van Landbouw	20,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor den Dienst der Pensioenen	1,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken	91,250,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor den Dienst der Pensioenen	150,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	28,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor den Dienst der Pensioenen	5,000
Aan het Ministerie van Bevoorrading	500,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	228,500,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den Dienst der Pensioenen	399,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	3,300,000
Aan het Ministerie van Koloniën, voor den Dienst der Pensioenen	2,800
Aan het Ministerie van Landsverdediging	659,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	73,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen	2,000,000
Aan het Ministerie van Financiën (met inbegrip van de diensten van den Eerste-Minister en van het kabinet van den H. Lid van den Ministerraad)	150,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Voorlichting	1,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Oorlogsgetroffenen	3,500,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen	550,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	239,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor den Dienst der Pensioenen	700,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en de Terugbetalingen	250,000,000

B. — Voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.

Aan het Ministerie van Justitie	2,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	121,500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor de Passieve Luchtbescherming	50,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	152,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	4,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw	500,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	789,000,000
Aan het Ministerie van Bevoorrading	600,250,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	50,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	176,000,000

Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions	62,000,000
Au Ministère des Finances	126,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Ministère des Victimes de la Guerre	205,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	18,000,000
Au Ministère des Communications	291,000,000

C. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère des Affaires Etrangères.	14,400,000
Au Ministère de la Santé publique	5,000,000
Au Ministère de l'Agriculture	1,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques.	4,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	500,000
Au Ministère des Finances.	3,000,000
Au Ministère des Communications.	4,500,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi peuvent être affectés à des dépenses nouvelles relatives à la poursuite intensive de la guerre, au ravitaillement de la population, à la reprise de l'activité économique et au secours à apporter aux populations sinistrées, quelle que soit la section du budget où elles seront prévues.

Jusqu'au moment du dépôt des projets de budget pour l'exercice 1945, les dépenses pourront être faites conformément aux budgets pour l'exercice 1944, complétés ou modifiés éventuellement par les documents des crédits supplémentaires déposés, et, en ce qui concerne les dépenses nouvelles visées à l'alinéa précédent, par des tableaux à fournir par chacun des Ministres au Ministre des Finances qui en transmettra un exemplaire à la Cour des Comptes.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1945.

Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen.	62,000,000
Aan het Ministerie van Financiën.	126,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Oorlogsgetroffenen	205,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen	18,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen.	291,000,000

C. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	14,400,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	5,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw.	1,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	4,500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging.	500,000
Aan het Ministerie van Financiën.	3,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	4,500,000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorloopige kredieten kunnen worden aangewend voor nieuwe uitgaven betreffende het intensief voortzetten van den oorlog, de ravitailleering van de bevolking, de hervatting van de economische bedrijvigheid en het verleen van hulp aan de gesinistreeerde bevolkingen, welke ook de sectie van de begrooting weze waarin zij zullen worden voorzien.

Tot wanneer de begrotingsontwerpen over dienstjaar 1945 zullen worden ingediend, kunnen de uitgaven geschieden overeenkomstig de begrotingen over dienstjaar 1944, eventueel aangevuld of gewijzigd bij de ingediende bescheiden omtrent bijkredieten en, voor de in vorenstaand alinea bedoelde nieuwe uitgaven, bij tabellen welke door elken Minister dienen bezorgd aan den Minister van Financiën, die één exemplaar er van aan het Rekenhof overmaakt.

Gegeven te Brussel, den 27^e Maart 1945.

CHARLES

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

NOTE JUSTIFICATIVE GLOBALE DES CRÉDITS PROVISOIRES SOLLICITÉS.

En règle générale, il y a lieu de se référer à la note justificative comprise dans le document n° 40 de la Chambre des Représentants, 1944-1945, en tenant des modifications ci-après :

I. — BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

Crédits sollicités : 600,000,000 de francs.

GLOBALE VERANTWOORDING VAN DE AANGEVRAAGDE VOORLOOPIGE KREDIETEN.

Over 't algemeen dient verwezen naar de toelichting vervat in bescheid n° 40 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, 1944-1945, met inachtneming van onderstaande wijzigingen :

I. — RIJKSSCHULDBEGROTING.

Aangevraagde kredieten : 600,000,000 frank.

	Avril 1945. — April 1945.		Mai 1945. — Mei 1945.	
	Intérêts. Interesten.	Amortissement. Amortisatie.	Intérêts. Interesten.	Amortissement. Amortisatie.
Dette 3 % (2 ^e série)	—	—	29,200,000	20,800,000
3 pct. Schuld (2 ^e reeks)				
Dette 3 ½ % de 1943	125,100,000	19,400,000	—	—
3 ½ pct. Schuld 1943				
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 5 ans (1 ^{re} série)	—	—	44,000,000	—
Vijfjarige 3 ½ pct. Schatkistcertificaten (1 ^{re} reeks)				
Certificats de Trésorerie 3 ½ % à 10 ans (1 ^{re} série)	185,500,000	—	—	—
Tienjarige 3 ½ pct. Schatkistcertificaten (1 ^{re} reeks)				
Dette 3 ½ % en florins	—	—	14,000,000	—
3 ½ pct. Schuld in guldens				
Dette 4 % de Conversion 1936 en £	24,000,000	—	—	—
4 pct. Conversieschuld 1936 in £				
Dette 4 % de Conversion 1936 en Kr.	3,000,000	—	—	—
4 pct. Conversieschuld 1936 in Kr.				
Rive gauche de l'Escaut	7,000,000	—	—	—
Linker Scheldeoever				
Annuités Crédit Communal	11,400,000	2,600,000	—	—
Annuititeiten Gemeentekrediet				
Certificats de Trésorerie à court terme	56,000,000	—	56,000,000	—
Schatkistcertificaten op korten termijn				
Intérêts des consignations et frais de la Dette	1,000,000	—	1,000,000	—
Consignatieinteressen en kosten van de Schuld				
	413,000,000	22,000,000	144,200,000	20,800,000
	Fr. 600,000,000			

II. — BUDGET DES DOTATIONS.

Crédits sollicités :

Liste civile	2,000,000
Dotation de S. M. la Reine Elisabeth.	335,000
Sénat	3,000,000
Chambre des Représentants	5,100,000
Cour des Comptes	2,970,000
	13,405,000

II. — DOTATIENBEGROTING.

Aangevraagde kredieten :

Civiele lijst	2,000,000
Dotatie van H. M. Koningin Elisabeth.	335,000
Senaat	3,000,000
Kamer der Volksvertegenwoordigers.	5,100,000
Rekenhof	2,970,000
	13,405,000

III. — JUSTICE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	»
Dépenses résultant de la guerre	2,000,000
Pensions	2,000
	2,002,000

Aucun crédit n'est sollicité pour les dépenses ordinaires, les allocations précédentes laissant un disponible suffisant pour faire face aux besoins durant les mois d'avril et mai et ce par suite du transfert au Ministère de la Défense Nationale, de l'Administration de la Sûreté de l'Etat.

En ce qui concerne les dépenses résultant de la guerre, les crédits postulés serviront, en ordre principal, aux frais d'installation et de fonctionnement des Commissions instituées en vertu de l'arrêté du 22 septembre 1944 (Mesures à prendre à l'égard des Belges mis à la disposition du Ministre de la Justice) et des Commissions d'enquête sur les violations des règles du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du Régent du 13 décembre 1944).

IV. — AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE EXTÉRIEUR.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	44,000,000
Dépenses extraordinaires	14,400,000
	58,400,000

Ces crédits doivent couvrir, outre les dépenses normales du Département :

1° Les frais du service de notoriété de l'Office du Commerce extérieur, soit 83,000 francs (5/12 de 200,000 francs);

2° Les frais de route et de séjour pour les organismes d'ordre international (Conférence de San-Francisco), pour une somme de 2,000,000 de francs;

3° Les frais de liquidation de l'Office de Compensation Belgo-Luxembourgeois, pour une somme de 770,000 francs;

4° Les frais de réquisition d'un hôtel destiné au logement temporaire de diplomates et de personnalités étrangères appelés à séjourner en Belgique pour l'accomplissement de leur mission (12,500 francs);

5° La dette contractée par l'Etat du fait de la gestion de l'ancien Consul général de Belgique à Johannesburg, pour une somme de 634,000 francs.

III. — JUSTITIE.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven	2,000,000
Pensioenen	2,000
	2,002,000

Voor de gewone uitgaven wordt geen krediet aangevraagd daar de vorige toegelegde sommen een voldoende beschikbaar bedrag overlaten om tijdens de maanden April en Mei de behoeften te bestrijden, en zulks dank zij het overbrengen van het Bestuur der Staatsveiligheid naar het Ministerie van Landsverdediging.

Voor de uit den oorlog voortvloeiende uitgaven zullen de aangevraagde kredieten hoofdzakelijk dienen voor de kosten van inrichting en werking van de commissies opgericht krachtens het besluit van 22 September 1944 (Maatregelen te treffen ten opzichte van de Belgen die ter beschikking van den Minister van Justitie werden gesteld) en van de Commissies van onderzoek inzake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van den oorlog (besluit van den Regent dd. 13 December 1944).

IV. — BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHE
HANDEL.*Aangevraagde kredieten :*

Gewone uitgaven	44,000,000
Buitengewone uitgaven	14,400,000
	58,400,000

Benevens de normale uitgaven van het Departement moeten deze kredieten dienen ter bestrijding van :

1° De kosten van den notoriteitsdienst van het Bureau van Buitenlandschen Handel, zegge 83 duizend frank (5/12 van 200,000 frank);

2° De reis- en verblijfkosten voor de organismen van internationalen aard (Conferentie van San-Francisco), voor een som van 2,000,000 frank;

3° De kosten van vereffening van den Belgisch-Luxemburgschen Afrekeningsdienst, voor een som van 770,000 frank;

4° De kosten van opeisching van een hotel bestemd tot tijdelijke huisvesting van diplomaten en vreemde personaliteiten, die voor het vervullen hunner opdracht in België moeten vertoeven (12,500 frank);

5° De door den Staat aangegane schuld wegens het beheer van den vroegeren Algemeenen Consul van België te Johannesburg, voor een som van 634,000 frank.

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires, il s'agit de l'acquisition d'un hôtel à Washington.

V. — INTÉRIEUR.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	28,500,000
Dépenses ordinaires P.A.P.	35,500,000
Dépenses résultant de la guerre	121,500,000
Dépenses résultant de la guerre P.A.P.	50,000
Pensions	4,000
	185,554,000

Pour les dépenses ordinaires, il n'y a rien de spécial à signaler, les crédits sollicités actuellement étant en harmonie avec les crédits prévus au premier projet. Quand aux dépenses résultant de la guerre, la postposition de la liquidation d'une grande partie des charges, laisse un disponible suffisamment élevé pour permettre la réduction des crédits nouveaux.

VI. — SANTÉ PUBLIQUE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	23,000,000
Dépenses résultant de la guerre	152,000,000
Dépenses extraordinaires	5,000,000
Pensions	20,000
	180,020,000

Ces prévisions sont établies, compte tenu des excédents laissés par les crédits alloués par le premier projet.

Toutefois trois crédits nouveaux apparaissent :

1. Aide aux prisonniers politiques et aux déportés autres que les prisonniers de guerre (base annuelle : 50 millions de francs).

2. Frais de fonctionnement du bureau officiel de renseignements pour les prisonniers de guerre (base annuelle : 1,275,000 francs).

3. Frais de transport d'enfants belges envoyés en Suisse (base annuelle : 1,200,000 francs).

VII. — INSTRUCTION PUBLIQUE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	397,500,000
Dépenses résultant de la guerre	4,000,000
Dépenses extraordinaires	»
Pensions	17,000
	401,517,000

Dépenses ordinaires. — Les crédits postulés ne comprennent plus les dépenses du Musée de l'Armée,

In verband met de buitengewone uitgaven, gaat het om het aankopen van een hotel te Washington.

V. — BINNENLANDSCHE ZAKEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	28,500,000
Gewone uitgaven P.A.P.	35,500,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven	121,500,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven P.A.P.	50,000
Pensioenen	4,000
	185,554,000

Voor de gewone uitgaven dient niets bijzonders aangestipt, daar de thans aangevraagde kredieten overeenstemmen met de in het eerste ontwerp voorziene kredieten. Wat betreft de uit den oorlog voortvloeiende uitgaven, laat het postponeeren van de vereffening van een groot deel der lasten een voldoende belangrijk beschikbaar bedrag over om vermindering van de nieuwe kredieten mogelijk te maken.

VI. — VOLKSGEZONDHEID.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	23,000,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven	152,000,000
Buitengewone uitgaven	5,000,000
Pensioenen	20,000
	180,020,000

Deze vooruitzichten worden aangelegd met inachtneming van de excedenten op de voor het eerste ontwerp verleende kredieten.

Nochtans verschijnen drie nieuwe kredieten :

1. Bijstand aan de politieke gevangenen en aan de gedeporteerden, andere dan de oorlogsslachtoffers (jaarlijksche grondslag : 50 miljoen frank);

2. Kosten van werking van het Officieel Inlichtingsbureau voor de krijgsgevangenen (jaarlijksche grondslag : 1,275,000 frank).

3. Reiskosten van naar Zwitserland gezonden Belgische kinderen (jaarlijksche grondslag : 1,200,000 frank).

VII. — OPENBAAR ONDERWIJS.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	397,500,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven	4,000,000
Buitengewone uitgaven	»
Pensioenen	17,000
	401,517,000

Gewone uitgaven. — De aangevraagde kredieten houden niet meer de uitgaven van het Legermuseum,

transféré au Ministère de la Défense Nationale. Par contre ils doivent couvrir les frais provoqués par la session d'examen d'inspecteur cantonal de l'enseignement primaire.

Dépenses résultant de la guerre. — L'augmentation résulte des causes ci-après :

Transfert de :

1. Certains postes prévus par erreur comme dépenses extraordinaires.

2. Dépenses des services belges de Londres (3 millions 500,000 francs).

4. Octroi de secours aux artistes musiciens d'Anvers et de Liège (167,000 francs).

VIII. — AGRICULTURE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	20,000,000
Dépenses résultant de la guerre	500,000
Dépenses extraordinaires	1,000,000
Pensions	1,000
	21,501,000

Les dépenses ordinaires sont influencées par l'activité considérable déployée par le Département dans le domaine agricole, horticole et forestier (concours nationaux, amélioration d'étables, construction de silos, électrification des écarts, lutte contre l'épizootie de fièvre aphteuse).

Les dépenses résultant de la guerre sont relatives aux répercussions forestières de l'offensive ennemie dans les Ardennes.

IX. — TRAVAUX PUBLICS.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	91,250,000
Dépenses résultant de la guerre	"
Dépenses extraordinaires	"
Pensions	150,000
	91,400,000

Les crédits provisoires demandés pour les cinq premiers mois de l'année ne sont pas tous proportionnels aux crédits à inscrire dans le projet de budget pour la durée de l'exercice 1945. Ceci résulte du fait que certains paiements, notamment ceux qui sont relatifs à l'exécution des travaux, ne prennent toute leur importance qu'à partir du deuxième semestre. Les crédits alloués pour les dépenses résultant de la guerre et les dépenses extraordinaires sont suffisants.

dat op het Ministerie van Landsverdediging is overgedragen. Daarentegen moeten zij de kosten dekken van de examens van kantonnaal opziener van het lager onderwijs.

Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven. — De verhoging vloeit voort uit volgende oorzaken :

Overneming van :

1. Sommige posten welke bij vergissing als buitengewone uitgaven waren voorzien;

2. Uitgaven van de Belgische diensten te Londen (3,500,000 frank);

3. Verleenen van hulp gelden aan de musici van Antwerpen en Luik (167,000 frank).

VIII. — LANDBOUW.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	20,000,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven . .	500,000
Buitengewone uitgaven	1,000,000
Pensioenen	1,000
	21,501,000

De gewone uitgaven worden beïnvloed door de aanzienlijke bedrijvigheid van het Departement op landbouw-, tuinbouw- en boschbouwgebied (nationale wedstrijden, verbetering van stallen, aanleggen van silo's, electrificatie van afgelegen plaatsen, strijd tegen epidemisch mond- en klauwzeer).

De uit den oorlog voortvloeiende uitgaven houden verband met den weerslag, op gebied van bosschen, van het vijandelijk offensief in de Ardennen.

IX. — OPENBARE WERKEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	91,250,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven . .	"
Buitengewone uitgaven	"
Pensioenen	150,000
	91,400,000

De voorloopige kredieten aangevraagd voor de eerste vijf maanden van het jaar zijn niet alle in evenredigheid met de kredieten welke voor den duur van dienstjaar 1945 in het begrootingsontwerp dienen opgenomen. Zulks ligt aan het feit, dat sommige betalingen, inzonderheid die betreffende de uitvoering van werken, pas van af het tweede halfjaar haar vollen omvang nemen. De kredieten verleend voor de uit den oorlog voortvloeiende uitgaven en de buitengewone uitgaven zijn toereikend.

L'ensemble des crédits comprend :

1. Les frais d'installation de l'administration de l'urbanisme.
2. Le casernement de la gendarmerie.
3. Les travaux, fournitures et prestations effectués à la demande des Forces expéditionnaires alliées, non susceptibles d'être payés par l'O.M.A.
4. L'achat, location et construction d'habitations provisoires pour les sinistrés.

X. — AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	28,000,000
Dépenses résultant de la guerre . . .	789,000,000
Dépenses extraordinaires	4,500,000
Pensions	5,000
	821,505,000

Deux nouveaux crédits sont prévus :

1. Service du contrôle du transport du charbon (Sedichar), 4,000,000 de francs.

2. Politique des prix (789,000,000 de francs) :

- a) Subvention à l'industrie charbonnière (y compris les dépenses relatives aux mois de janvier et mars 1945) 720,000,000
- b) Subvention en vue de couvrir la différence entre le prix de revient et le prix de vente des textiles destinés aux ouvriers mineurs . . . 66,600,000
- c) Subvention pour ramener le prix du sulfate d'ammoniaque de 205 à 183 francs les 100 kg. 2,400,000

789,000,000

En ce qui concerne les dépenses extraordinaires :

- 1° Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais, etc. 20,000
- 2° Prêt au Banc d'épreuves des armes à feu à Liège 40,000
- 3° Fonds spécial à mettre à la disposition de la Régie des Services frigorifiques 2,440,000
- 4° Avance à l'Office de Récupération économique 2,000,000

4,500,000

Het gezamenlijk bedrag der kredieten begrijpt :

1. De inrichtingskosten van het Bestuur van Stedenbouw;
2. De kazerneering van de Rijkswacht;
3. De werken, leveringen en verstrekkingen gedaan op verzoek van de geallieerde expeditielegers, welke door het O.M.A. niet kunnen worden betaald;
4. Den aankoop, het huren en bouwen van voorloopige woningen voor de gesinistreerden.

X. — ECONOMISCHE ZAKEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	28,000,000
Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog	789,000,000
Buitengewone uitgaven	4,500,000
Pensioenen	5,000
	821,505,000

Twee nieuwe kredieten worden voorzien :

- 1° Dienst der Contrôle van het vervoer van kolen (Sedichar), 4,000,000 frank;

- 2° Prijzenpolitiek (789,000,000 frank) :

- a) Toelage aan de kolennijverheid (met inbegrip van de uitgaven betreffende de maanden Januari tot Maart 1945) 720,000,000
- b) Toelage om het verschil te dekken tusschen den kostprijs en den verkoopprijs van de textielstoffen bestemd voor de mijnwerkers . . . 66,600,000
- c) Toelage om den prijs van de zwavelzuur-ammoniak van 205 frank op 183 frank de 100 kg. te brengen 2,400,000

789,000,000

Wat betreft de buitengewone uitgaven :

- 1° Bijdrage tot het oprichten of het uitrusten van laboratoria en proefstations, enz. 20,000
- 2° Leening aan de proefbank voor vuurwapens te Luik 40,000
- 3° Speciaal fonds ter beschikking te stellen van de Regie der vriesdiensten 2,440,000
- 4° Voorschot aan den Dienst voor Economische recuperatie 2,000,000

4,500,000

XI. — RAVITAILLEMENT.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	500,000
Dépenses résultant de la guerre	600,250,000
	600,750,000

Ces crédits comprennent notamment les allocations suivantes :

- 1° A la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles, pour compenser la suppression des recettes perçues par l'ex-C.N.A.A. 65,000,000
- 2° A la meunerie belge 80,000,000
- 3° Aux producteurs de céréales (10 francs par sac) 100,000
- 4° Aux entrepreneurs de battage (8 francs par sac) 10,000,000
- 5° Aux producteurs et ramasseurs de graines oléagineuses 20,000,000
- 6° A l'industrie de la laiterie, pour la répartir entre les fournisseurs de lait (frais de transport : fr. 0.27 par litre) 50,000,000
- 7° Aux producteurs de lait, crème et beurre 200,000,000
soit : 1 franc par litre de lait fourni;
fr. 29.35 par kg. de graisse butyrique;
fr. 24.10 par kg. de beurre.
- 8° Aux fournisseurs de bétail bovin 50,000,000
Prime calculée au kg. sur pied :
Bœuf : fr. 3.20.
Génisses : fr. 3.25.
Taureaux : fr. 2.50.
Vaches : fr. 1.80.
- 9° Aux fournisseurs de veaux 30,000,000
Prime de .5 francs au kg. sur pied.

La différence représente les frais de personnel (25,000,000 de francs) et de matériel (10,200,000 francs), et la somme estimée nécessaire à la couverture des pertes qui pourraient résulter pour l'Etat de la mise en consommation à un prix inférieur au prix de revient des marchandises diverses importées ou acquises sur le marché intérieur.

XI. — VOEDSELVOORZIENING.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	500,000
Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog	600,250,000
	600,750,000

Bedoelde kredieten behelzen inzonderheid onderstaande toelagen :

- 1° Aan de Algemeene Directie der mobilisatie van de landbouwproducten, ter compensatie van de afschaffing der door de gewezen N.L.V.C. geïnde ontvangsten 65,000,000
- 2° Aan de Belgische molenaars 80,000,000
- 3° Aan de producenten van granen (10 frank per zak) 100,000
- 4° Aan de dorschondernemers (8 fr. per zak) 10,000,000
- 5° Aan de producenten en opnemers van oliehoudende zaden 20,000,000
- 6° Aan de zuivelnijverheid, om ze onder de melkleveranciers te verdeelen (vervoerkosten : fr. 0.27 per liter) 50,000,000
- 7° Aan de producenten van melk, room en boter 200,000,000
zegge : 1 frank per liter geleverde melk.
fr. 29.35 per kg. boterhoudend vet.
fr. 24.10 per kg. boter.
- 8° Aan de leveranciers van rundvee. 50,000,000
Premie berekend per kg. levend gewogen :
Ossen : fr. 3.20.
Vaarzen : fr. 3.25.
Stieren : fr. 2.50.
Koeien : fr. 1.80.
- 9° Aan de leveranciers van kalveren. 30,000,000
Premie van 5 frank per kg. levend gewogen.

Het verschil vertegenwoordigt de kosten voor personeel (25,000,000 frank) en voor materieel (10,200,000 frank) en de som noodig geacht tot dekking van de verliezen welke voor den Staat zouden kunnen voortvloeien uit het ten verbruike stellen, tegen een prijs lager dan de kostprijs, van de diverse ingevoerde of op de binnenmarkt verkregen goederen.

XII. — TRAVAIL ET PRÉVOYANCE SOCIALE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	228,500,000
Dépenses résultant de la guerre	50,000,000
Pensions	399,000,000
	677,500,000

Les crédits prévus pour les dépenses ordinaires comprennent notamment :

1° Pour les allocations de chômage	174,000,000
2° Pour les frais d'administration de l'Office national du placement et du chômage	7,430,000
3° Pour frais d'administration des Caisses de chômage agréées	8,450,000
4° Pour subside à l'œuvre d'assistance et de prêt aux employés chômeurs	2,500,000
5° Pour subside à la Caisse nationale de Compensation pour allocations familiales	17,000,000

Le crédit de 50 millions de francs prévu pour les dépenses résultant de la guerre est relatif à l'octroi de l'indemnité dite « de danger ».

Le crédit de 399 millions de francs sollicité pour les pensions comporte :

1° Pour le régime de retraite des ouvriers mineurs (4 mois)	260,000,000
2° Pour les rentes de vieillesse et de veuve	12,000,000
3° Pour l'annuité variable au fonds de dotation	31,000,000
4° Pour l'annuité constante au fonds de dotation	65,000,000
5° Pour l'allocation au fonds de dotation, en exécution de l'article 6 de l'arrêté royal du 22 juillet 1939	30,250,000
6° Subvention destinée à rembourser à la Caisse nationale de Compensation les allocations familiales payées par elle aux anciens agents de l'Etat	750,000
	399,000,000

XII. — ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	228,500,000
Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog	50,000,000
Pensioenen	399,000,000
	677,500,000

De voor de gewone uitgaven voorziene kredieten behelzen inzonderheid :

1° Voor werklozensteun	174,000,000
2° Voor bestuurskosten van den Nationalen Dienst voor arbeidsbemiddeling en werklozensteun	7,430,000
3° Voor bestuurskosten der erkende werklozensteunkassen	8,450,000
4° Voor subsidie aan het Werk voor Hulp en Geldleening aan de bediendenwerklozen	2,500,000
5° Subsidie aan de Nationale Compensatiekas voor kindertoelagen	17,000,000

Het krediet van 50 miljoen frank voorzien voor de oorlogsuitgaven betreft het toekennen van de zoogenaamde vergoeding « voor gevaar ».

Het voor de pensioenen aangevraagde krediet van 399 miljoen frank bedraagt :

1° Voor het pensioenregime van de mijnarbeiders (4 maand)	260,000,000
2° Voor de ouderdoms- en weduwenrenten	12,000,000
3° Voor de veranderlijke annuïteit bij het Dotatiefonds	31,000,000
4° Voor de vaste annuïteit bij het Dotatiefonds	65,000,000
5° Voor toelage aan het Dotatiefonds ter voldoening aan artikel 6 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1939	30,250,000
6° Toelage bestemd om aan de Nationale Compensatiekas de gezinstoelagen terug te betalen welke zij aan het gewezen Rijkspersoneel heeft uitgekeerd	750,000
	399,000,000

XIII. — COLONIES.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	3,300,000
Pensions	2,800
	3,302,800

Aucune dépense d'un principe nouveau n'est prévue.

XIV. — DÉFENSE NATIONALE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	659,000,000
Dépenses résultant de la guerre	176,000,000
Dépenses extraordinaires	500,000
Pensions	2,000,000
Pensions (guerre)	62,000,000
	899,500,000

Les crédits sollicités tiennent compte des dépenses du Musée royal de l'Armée et de la Sûreté de l'Etat, services transférés respectivement du Ministère de l'Instruction publique et du Ministère de la Justice, ainsi que des disponibles sur les crédits précédents.

Le crédit prévu pour les pensions de la guerre comprend les allocations aux familles de patriotes fusillés, de soldats de la résistance tués du fait du service ou morts au cours de la détention, de prisonniers politiques au cours de la captivité (30,000,000 de francs).

XV. — GENDARMERIE.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	73,000,000
-------------------------------	------------

L'indemnité de danger a été supprimée à partir du 1^{er} avril 1945.

XVI. — FINANCES.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	150,000,000
Dépenses ordinaires (Ministère de l'Information)	1,000,000
Dépenses ordinaires (Ministère des victimes de la guerre)	3,500,000
Dépenses résultant de la guerre	126,000,000
Dépenses résultant de la guerre (Ministère des victimes de la guerre).	205,000,000
Dépenses extraordinaires	3,000,000
Pensions	550,000,000
Pensions (guerre)	18,000,000
	1,056,500,000

XIII. — KOLONIEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	3,300,000
Pensioenen	2,800
	3,302,800

Er wordt geen enkele, op een nieuw principe steunende uitgave voorzien.

XIV. — LANDSVERDEDIGING.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	659,000,000
Uitgaven voortvloeiende uit den oorlog	176,000,000
Buitengewone uitgaven	500,000
Pensioenen	2,000,000
Oorlogspensioenen	62,000,000
	899,500,000

De aangevraagde kredieten houden rekening met de uitgaven voor het Koninklijk Legermuseum en de Staatsveiligheid, diensten respectievelijk overgeplaatst van het Ministerie van Openbaar Onderwijs en het Ministerie van Justitie, en tevens met de op vroegere kredieten beschikbare gelden.

Het krediet voorzien voor de oorlogspensioenen behelst de toelagen aan de gezinnen van gefusilleerde patrioten, van soldaten van den weerstand in dienst gedood of in de gevangenis gestorven, van in gevangenschap overleden politieke gevangenen (30 miljoen frank).

XV. — RIJKSWACHT.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	73,000,000
---------------------------	------------

De vergoeding voor gevaar werd met ingang van 1 April 1945 afgeschaft.

XVI. — FINANCIEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	150,000,000
Gewone uitgaven (Ministerie van Voorlichting)	1,000,000
Gewone uitgaven (Ministerie voor Oorlogsgetroffenen)	3,500,000
Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog	126,000,000
Uitgaven voortvloeiend uit den oorlog (Ministerie voor Oorlogsgetroffenen)	205,000,000
Buitengewone uitgaven	3,000,000
Pensioenen	550,000,000
Oorlogspensioenen	18,000,000
	1,056,500,000

Les crédits pour dépenses ordinaires comprennent les frais des services du Premier Ministre et du Ministre sans portefeuille.

En ce qui concerne les crédits ordinaires pour les services de l'Information et des Victimes de la guerre, il s'agit de leurs frais d'administration présumés.

La majoration prévue pour les dépenses résultant de la guerre est relative à la couverture des dépenses résultant de l'application des arrêtés financiers du 6 août 1944 (110 millions) et des frais d'administration de l'O.M.A. et de l'Office des séquestres. Quant aux 205 millions de francs sollicités pour le Ministère des victimes de la guerre, ils comprennent 170 millions de francs pour le Commissariat général au rapatriement et 35 millions de francs pour le Haut Commissariat à la protection de la population civile.

L'augmentation qui apparaît au poste « Pensions » est le résultat des mesures prises par l'arrêté-loi du 19 mars 1945, portant de 24 à 31 tranches la partie mobile de certaines pensions et allocations.

XVII. — COMMUNICATIONS.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	239,000,000
Dépenses résultant de la guerre	291,000,000
Dépenses extraordinaires	4,500,000
Pensions	700,000
	535,200,000

Comparativement aux crédits précédemment alloués pour les dépenses ordinaires, les crédits sollicités présentent une augmentation justifiée comme suit :

1° Octroi d'une indemnité spéciale pour travail dans les zones dangereuses	3,000,000
2° Insuffisance de crédits pour l'Office central de Fournitures et engagements nouveaux	25,000,000
3° Insuffisance de crédits pour l'Office des Combustibles	12,000,000
4° Organisation et fonctionnement de l'Office des Transports par route.	3,000,000
5° Réquisition de véhicules automobiles	500,000
6° Fonctionnement de l'Office régulateur des transports	430,000
	43,930,000

De kredieten voor gewone uitgaven behelzen de kosten van de Diensten van den Eerste-Minister en van den Minister zonder portefeuille.

Wat betreft de gewone kredieten voor de Informatiediensten en Oorlogsslachtoffers, gaat het hier over hun vermoedelijke bestuurskosten.

De voor de oorlogsuitgaven voorziene vermeerdering betreft de dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de financieele besluiten van 6 October 1944 (110 miljoen) en uit de bestuurskosten van O.M.A. en den Dienst van het Sequester. Wat betreft de 205 miljoen frank aangevraagd voor het Ministerie der oorlogsgetroffenen, deze behelzen 170 miljoen frank voor het Commissariaat-generaal voor Repatriëring en 35 miljoen frank voor het Hoog Commissariaat voor bescherming der burgerbevolking.

De verhooging van den post « Pensioenen » is het gevolg van de maatregelen getroffen bij de besluitwet van 19 Maart 1945, waarbij het veranderlijk gedeelte van sommige pensioenen en toelagen van 24 op 31 schijven wordt gebracht.

XVII. — VERKEERSWEZEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	239,000,000
Uit den oorlog voortvloeiende uitgaven	291,000,000
Buitengewone uitgaven	4,500,000
Pensioenen	700,000
	535,200,000

Vergeleken bij de vroeger verleende kredieten voor de gewone uitgaven, zijn de aangevraagde kredieten hooger, hetgeen als volgt kan worden verantwoord :

1° Verleenen van een speciale toelage voor arbeid in de gevaarlijke streken	3,000,000
2° Ontoereikende kredieten voor het Centraal Bureau voor Benodigheden en nieuwe verbintenissen.	25,000,000
3° Ontoereikende kredieten voor den Dienst voor Brandstoffen	12,000,000
4° Inrichting en werking van het Bureau voor het Wegvervoer	3,000,000
5° Opeisching van autovoertuigen	500,000
6° Werking van den Dienst voor regeling van het vervoer	430,000
	43,930,000

Les dépenses résultant de la guerre sont relatives :

1° Aux avances à la Régie des Télégraphes et des Téléphones . . .	30,000,000
2° Au matériel flottant de la marine .	10,000,000
3° Aux Services de la Marine . . .	1,000,000
4° A la subvention à la Régie de la Marine	250,000,000
	291,000,000

XVIII. — NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

Crédits sollicités :

Dépenses ordinaires	250,000,000
-------------------------------	-------------

De uit den oorlog voortvloeiende uitgaven houden verband met :

1° De voorschotten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon	30,000,000
2° Het vlottend marinematerieel . .	10,000,000
3° De Diensten van de Marine . . .	1,000,000
4° De toelage aan de Regie van de Marine	250,000,000
	291,000,000

XVIII. — KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Aangevraagde kredieten :

Gewone uitgaven	250,000,000
---------------------------	-------------